

Gli augelletti diversi

transposed down

Torquato Tasso (1544-1595)

Marc'Antonio Ingegneri (1535/6-1592)

Il quinto libro de madrigali a 5 voci (Angelo Gardano press, Venice, 1587)

Canto

Quinto

Alto

Tenore

Basso

Gli au-gel-let-ti di-ver - si Al tuo ve-nir, Li-co -

Gli au-gel-let-ti di-ver - si Al tuo ve-nir, Li-co - ri, Al tuo ve-nir, Li-co -

Gli au-gel-let-ti di-ver - si Al tuo ve-nir, Li-co -

Al tuo ve-nir, Li-co - ri, Fra

Al tuo ve-nir, Li-co - ri, Al tuo ve-nir, Li-co -

5

ri, Fra bei mir - ti can - ta-ro e ver-di al-lo - ri So - a - ve -

ri, Fra bei mir - ti can-ta-ro e ver-di al-lo - ri, Fra bei mir - ti can-ta-ro e ver - di al-lo - ri

ri, Fra bei mir - ti can-ta-ro e ver-di al-lo - - ri So - a - ve -

bei mir - ti can-ta - ro ver-di al - lo - ri, Fra bei mir - ti can-ta - ro ver - di al - lo - ri,

ri, Fra bei mir - ti can - ta-ro e ver-di al-lo - ri, Fra bei mir - ti can-ta-ro e ver-di al-lo - ri So - a - ve -

10

men-te a-mo-ro-set - - ti ver - - si Da in-te - ne - rir i co - - ri, Da in-te - ne -

Da in-te - ne - rir, Da in -

men - te a - mo - ro-set-ti ver - - si Da in - te - ne - rir, Da in-te - ne -

Fra bei mir-ti can-ta-ro e ver - - di al-lo - ri So - a - ve - men - - te a - mo - ro - set - ti

men - te a - mo-ro-set - - ti ver - - si Da in - te - ne - rir

15

rit - i - co - ri; Ma tu più dol - ce as - sai gli can - ti e
 te - ne - rit i co - ri; Ma tu più dol - ce as - sai gli can - ti e det -
 rit i co - ri; Ma tu più dol - ce as - sai, più dol - ce as - sai,
 ver - si Da in - te - ne - rit, Da in - te - ne - rit, Da in - te - ne - rit i co - ri; Ma tu più
 - i co - ri; Ma tu più dol - ce as - sai gli can - ti e det -

20

det - ti: Fe - li - ce che gli im - pa - ra E la sua vo - ce al tuo no - me ri -
 ti: Fe - li - ce che gli im - pa - ra E la sua vo - ce al tuo no - me ri - schia - ra!
 Fe - li - ce che gli im - pa - ra E la sua vo - ce al tuo no - me ri - schia -
 dol - ce as - sai, più dol - ce as - sai gli can - ti e det - ti: Fe - li - ce che gli im - pa -
 ti: Fe - li - ce che gli im - pa - ra E la sua vo - ce al tuo no - me ri - schia - ra!

schia - ra! Fe - li - ce quei bo - schet - ti Ch'in -
 Fe - li - ce quei bo - schet - ti Ch'in - se - gni ri - so - nar, Ch'in - se - gni
 ra! Fe - li - ce quei bo - schet - ti Ch'in - se - gni ri - so - nar - li e quei pog - get -
 ra E la sua vo - ce al tuo no - me ri - schia - ra! Fe - li - ce quei bo - schet -
 Fe - li - ce quei bo - schet - ti Ch'in - se - gni ri - so - nar - li e quei pog - get - ti,

25

se - gni ri - so - nar - li e quei pog - get - ti, Ch'in - se - gni ri - so - nar, Ch'in -
 ri - so - nar - li e quei pog - get - ti, Ch'in - se - gni ri - so - nar - li e quei pog - get -
 ti, Ch'in - se - gni ri - so - nar - li e quei pog - get - ti, Ch'in - se - gni ri - so - nar - li e
 ti Ch'in - se - gni ri - so - nar - li e quei pog - get - ti, e quei pog - get -
 Fe - li - ce quei bo - schet - ti

30

- se - gni ri - so - nar, Ch'in - se - gni ri - so - nar - li e quei pog - get - ti!
 ti, Ch'in - se - gni ri - so - nar - li e quei pog - get - ti!
 quei pog - get - ti, Ch'in - se - gni ri - so - nar - li e quei pog - get - ti!
 ti, Ch'in - se - gni ri - so - nar - li e quei pog - get - ti, Ch'in - se - gni ri - so - nar,
 Ch'in - se - gni ri - so - nar, Ch'in - se - gni ri - so - nar - li e quei pog - get - ti!

Gli augelletti diversi
 al tuo venir, Licori,
 fra bei mirti cantaro e verdi allori,
 soavemente amorosetti versi
 da intenerir i cori;
 ma tu più dolce assai gli canti e detti:
 Felice che gli impara
 e la sua voce al tuo nome rischiara!
 Felice quei boschetti
 ch'insegni risonarli e quei poggetti!

Several little birds
 at your coming, Licori,
 amidst the lovely myrtles and green laurels sang
 sweetly amorous strains
 to move hearts;
 But you yet more sweetly sing and speak to them:
 Happy be he that learns from them
 and illuminates his voice with your name!
 Happy those little groves
 that teach them to resonate, and those hills!
translation by editor